



L'ours déguepfit. L'autre homme sortit en courant du *yorongue*, le vit s'enfuir et le héla d'une voix forte :
- Eh ! Reviens ! L'ours est mort.
Puis il vit le mort et s'écria :
- Oh ! Moi qui pensais avoir trappé l'ours !
C'était mon compagnon !



Celui qui était resté à l'intérieur transperça de sa lance la masse qui faisait saillie contre la paroi. Il pensait avoir atteint l'ours, mais en fait il avait éventré son compagnon qui se tordait de douleur :
- Aïe ! C'est moi que tu as tué, et non lui, dit-il en mourant.

Les **tchouktches** vivent dans l'extrême-est de la Russie.

Ceux qui vivent sur les rives de l'océan Arctique et de la mer de Béring sont des chasseurs, principalement de mammifères marins et pêcheurs.

D'autres vivent en nomades dans la toundra avec leurs troupeaux de rennes.

Кэйн'ын ынкѡам о'равэтлыат

**RECUEIL DE CONTES PAR
TYN'ETEGYN
Leningrad 1940**

Traduction : Charles Weinstein

www.valcanigou.net

L'ours et les hommes



Liliane

Conte Tchouktche n° 05

Deux hommes étaient dans leur *yorongue*. Soudain un ours brun fit irruption. Un des hommes se précipita sur lui et le prit à bras le corps. Il l'entraîna à l'extérieur, le força à lutter. L'ours l'accula contre la paroi latérale.

